Svelare il patrimonio Unesco: il metodo, gli strumenti e le pratiche di interpretazione e presentazione del patrimonio

Vanessa Vaio | ViVaio
Country coordinator Interpret Europe

Bologna, 28 novembre 2025



Il sito EKCNA Carsismo e grotte nelle evaporiti dell'Appennino settentrionale a due anni dal riconoscimento

Luoghi che risuonano

Pensate ad **un luogo** a cui siete particolarmente legati.

Cosa lo rende *così* unico per voi?

Cosa, in particolare, risuona in voi?

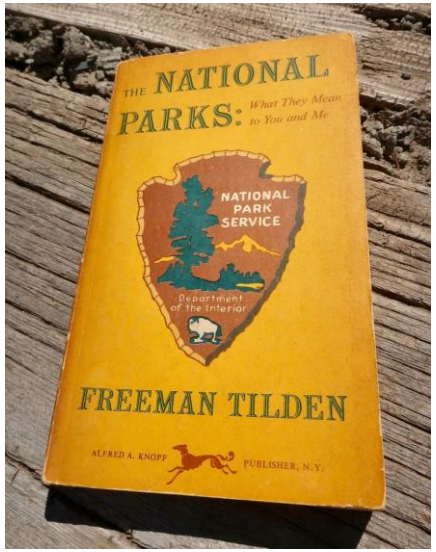
Quali ricordi vi fa venire in mente?



La rivoluzione di Tilden

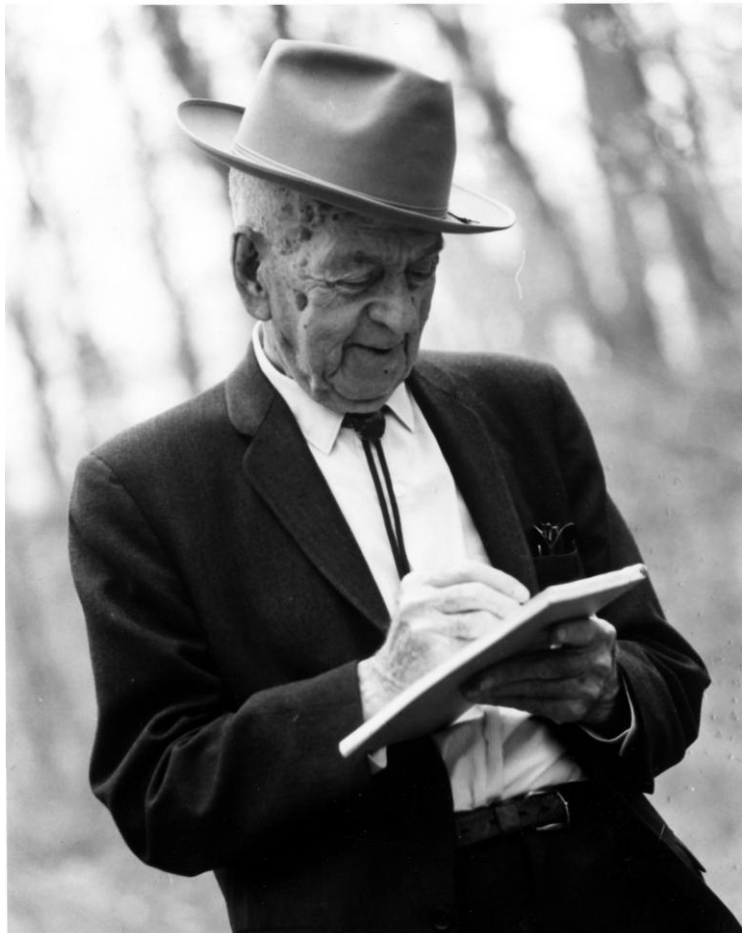
L'interpretazione è la **rivelazione** di una **verità più ampia** che si cela dietro ogni affermazione di fatto

Freeman Tilden





La rivoluzione di Tilden



L'interpretazione è un'**attività educativa** che mira a svelare **significati** e **relazioni** attraverso l'uso di oggetti e manufatti originali, per mezzo di **esperienze dirette** e con l'ausilio di **media esemplificativi** - piuttosto che comunicando meri fatti e informazioni.

Dare senso alle cose

L'interpretazione *non è comunicazione* sul patrimonio culturale, ma un approccio strutturato per **rendere i valori significativi** e attuabili per diversi tipi di pubblico.

Interpretare è **dare senso** alle cose

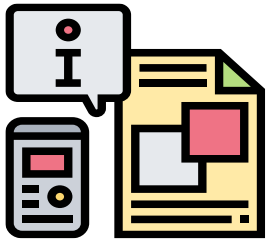
"Non è un lusso occasionale, ma il nostro modo imprescindibile di stare al mondo"*

**Zimmermann, J. (2015) Hermeneutics – a very short introduction - Oxford: Oxford University Press, 9*



Dare senso alle cose: dalla conoscenza alla

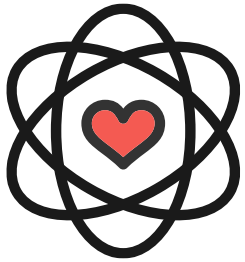
Conoscenza



Informazione
ciò che
sappiamo

Interpretazione
in che modo
ci sentiamo connessi

Comprensione



Significato
in che modo
attribuiamo
valore

Dare senso alle cose

La sottile differenza tra **ciò che** una cosa **è**

E **ciò che** essa

Rappresenta per le persone

L'interpretazione è

un processo chiave che **collega** i **fatti ai significati personali e condivisi**, rendendo il patrimonio culturale rilevante, emozionante e coinvolgente.



Obiettivo dell'interpretazione è fare in modo

… i luoghi del patrimonio, così come gli oggetti di una collezione, diventano…

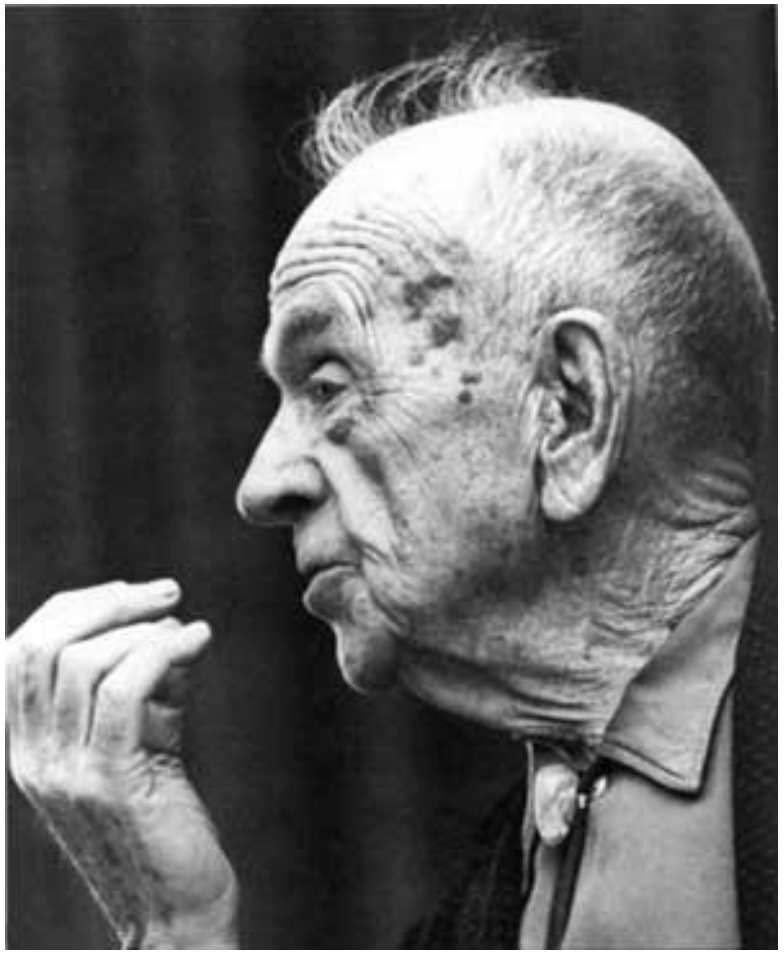
- Opportunità di **riflessione**.
- Un modo per **conoscere se stessi** e comprendere il luogo o la collezione in modo nuovo, scoprirne i **valori** e aggiungere **nuovi** livelli di **significato**



Ma come funziona?

L'interpretazione **non** si sofferma solo su **cosa** raccontiamo, **ma come** e **cosa** le persone **portano via** con sé.

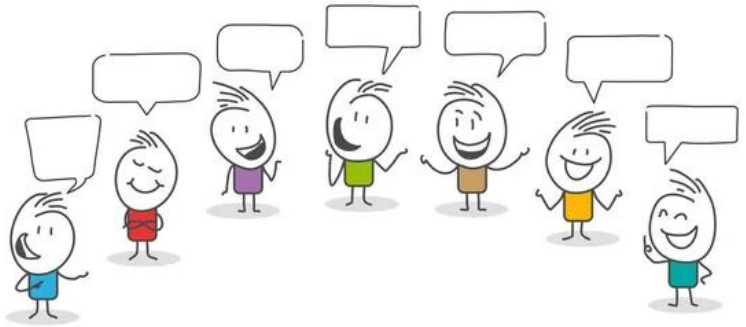
Quindi come **trasformare** le **informazioni** in **significati** personali, rilevanti?



5 ingredienti fondamentali



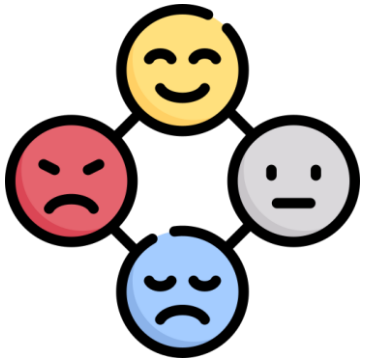
Intellettualmente interessante



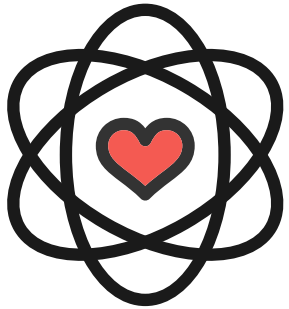
Favorire la socialità



Favorire la partecipazione



Essere rilevante per chi ascolta

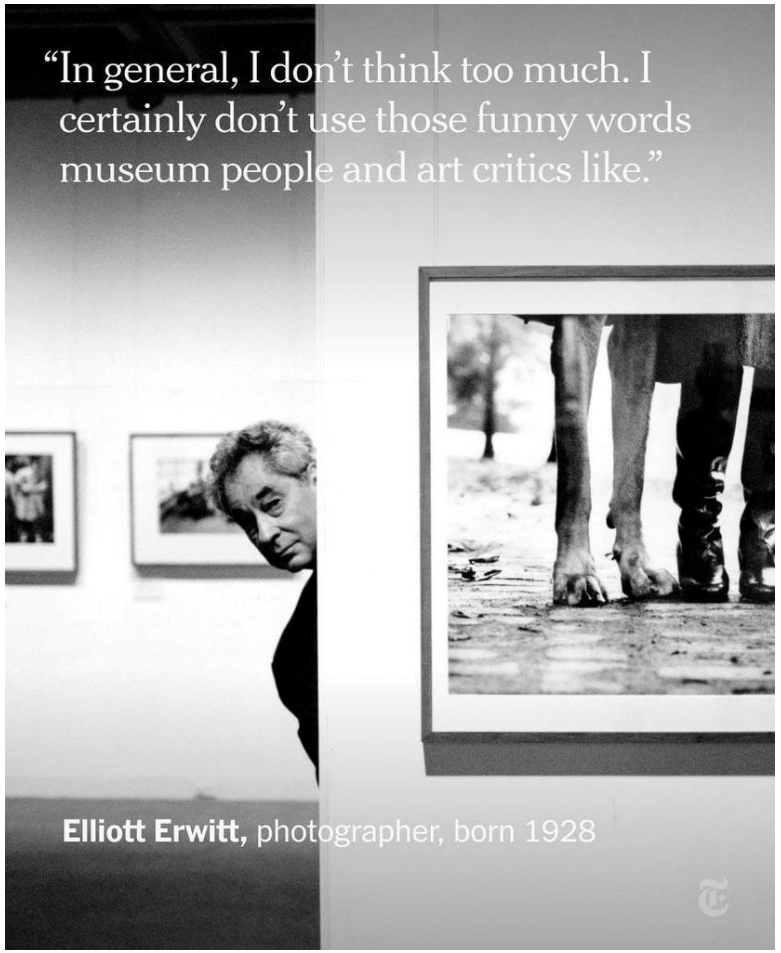


5 ingredienti: 1° I fatti



Stimolare la curiosità intellettuale

L'interprete conosce la materia così a fondo da poterci 'giocare', sa **creare** in chi lo ascolta un perenne **senso di meraviglia** e **scoperta**



5 ingredienti: 2° la storia

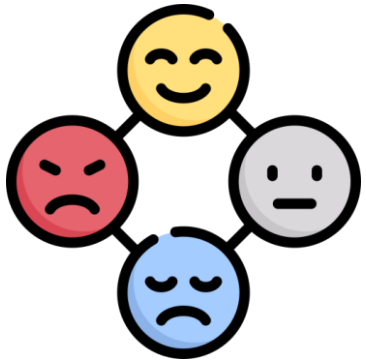
Noi aspiriamo a raccontare qualcosa che resti nella **memoria** delle persone.

Le persone amano le storie.

Sono poche le persone che ricordano informazioni e dati



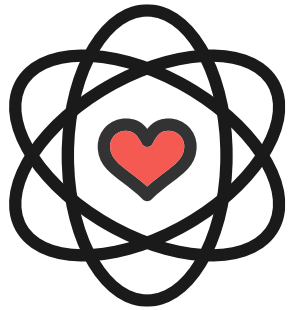
Cosa rende una storia, una storia degna di essere



Emozioni

Diamo senso al mondo attraverso i sensi e le emozioni

1. **Filo narrativo** logico, chiaro,
2. una **progressione logica** che ci accompagni alla scoperta
3. Possibilità di sentirsi **coinvolti**



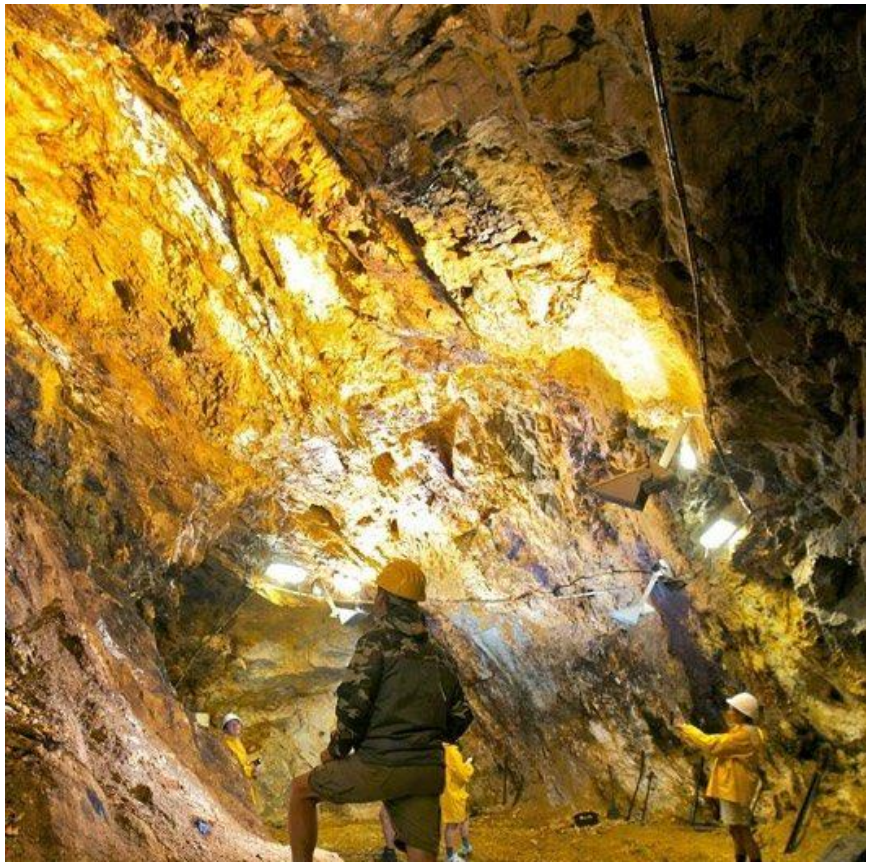
Valori

Ci sentiamo connessi grazie alla condivisione non solo di ciò che ci accade, ma anche di ciò che ci motiva

2° la storia: Cosa aiuta le persone a connettersi con i luoghi del

I **siti del patrimonio** sono stati principalmente luoghi in cui raccontare e spiegare, o scenari estetici.

E se iniziassimo a considerare luoghi, collezioni, singoli oggetti come **ambasciatori di valori**?



2° la storia: Meaning mapping

THE THEORY OF BASIC HUMAN VALUES

Power
Social power
Authority
Wealth
Preservation of my public image
Social recognition

Achievement
Success
Capability
Ambition
Influence
Intelligence
Self-respect

Hedonism
Pleasure
Enjoyment of life
Self-indulgence

Stimulation
Daring
A varied life
An exciting life

Self-direction
Creativity
Curious
Freedom
Choice of own goals
Independence
Privacy

Universalism
Protection of the environment
A world of beauty
Unity with nature
Broad-mindedness
Social justice
Wisdom
Equality
A world at peace
Inner harmony

Benevolence
Helpfulness
Honesty
Forgiveness
Loyalty
Responsibility
True friendship
A spiritual life
Mature love
Meaning in life

Tradition
Devoutness
Acceptance of my portion in life
Humility
Moderation
Respect for tradition

Conformity
Politeness
Respect for parents and elders
Self-discipline
Obedience

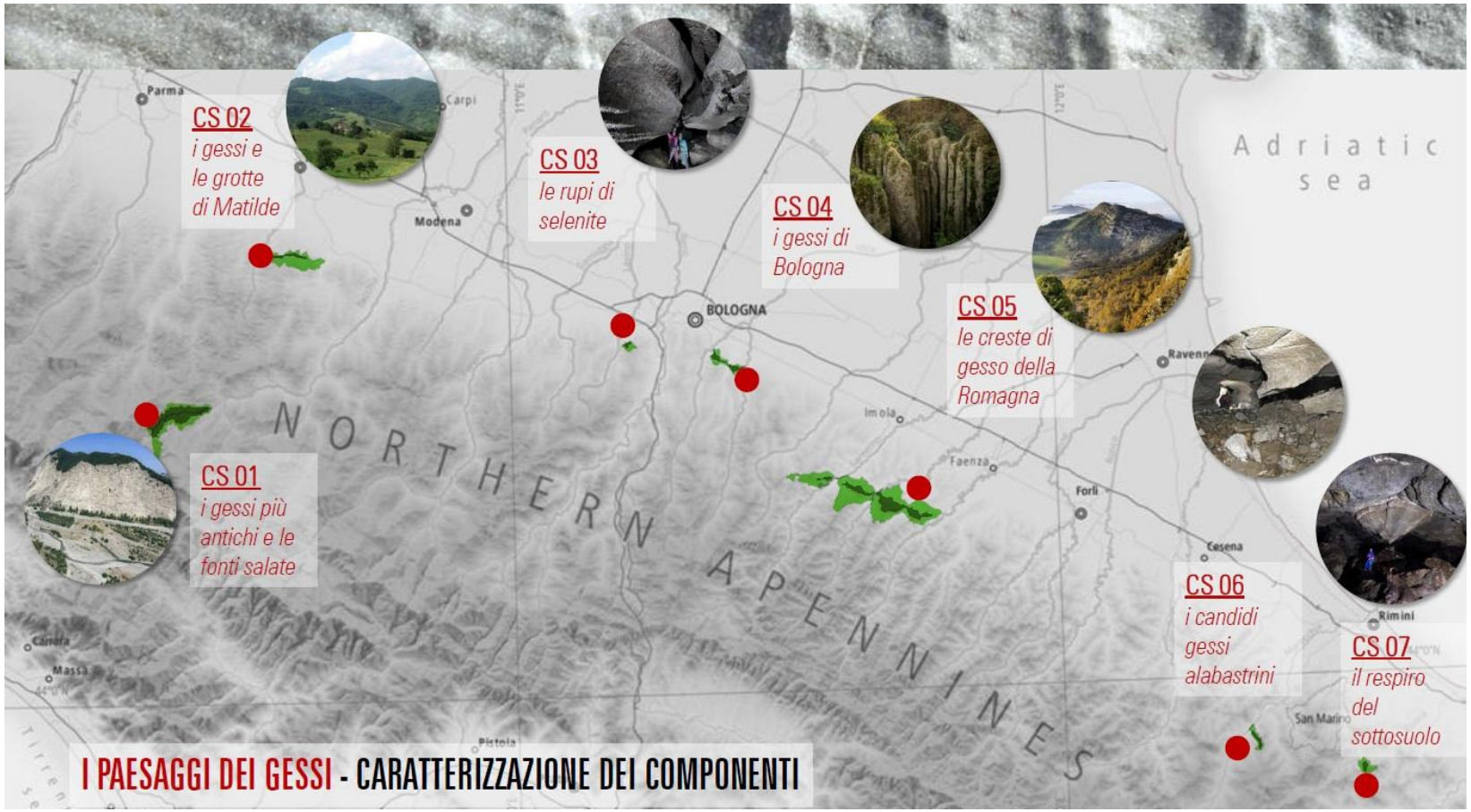
Security
Cleanliness
National security
Social order
Family security
Reciprocation of favors
Health
Sense of belonging

Source: Shalom H. Schwartz

https://commoncausefoundation.or

2° la storia: Quali storie custodisce questo sito





5 ingredienti: 3° partecipazione

L’esperienza interpretativa viene costruita per favorire **una conversazione** con i partecipanti, **non è un monologo** autoreferenziale.

I visitatori portano con sé le proprie conoscenze, i propri **valori** e le proprie **emozioni**.

Il **significato**, in sé, non esiste finché non viene creato, insieme, **nasce dalla relazione** che creiamo tra noi e il mondo.



Storie e partecipazione: co-progettare un piano!

Piano strategico di interpretazione

Paesaggio minerario
Rosia Montana (Romania)
Patrimonio dell'Umanità UNESCO











5 ingredienti: 4° essere compagni di

Un interprete efficace non solo invita i visitatori a partecipare alla conversazione, ma si unisce a loro come **compagno di viaggio** nel loro percorso di **scoperta**.



5 ingredienti: 4° essere compagni di

«***Non compiacere la tua vanità***

insegnando troppe cose.

Suscita curiosità *nelle persone.*

Accontentati di ***aprire le menti****, non*

sovraccaricarle.

Basta ***innescare una scintilla****, se è*

materiale altamente infiammabile,

prenderà fuoco»

Anatole France (1844 – 1924)



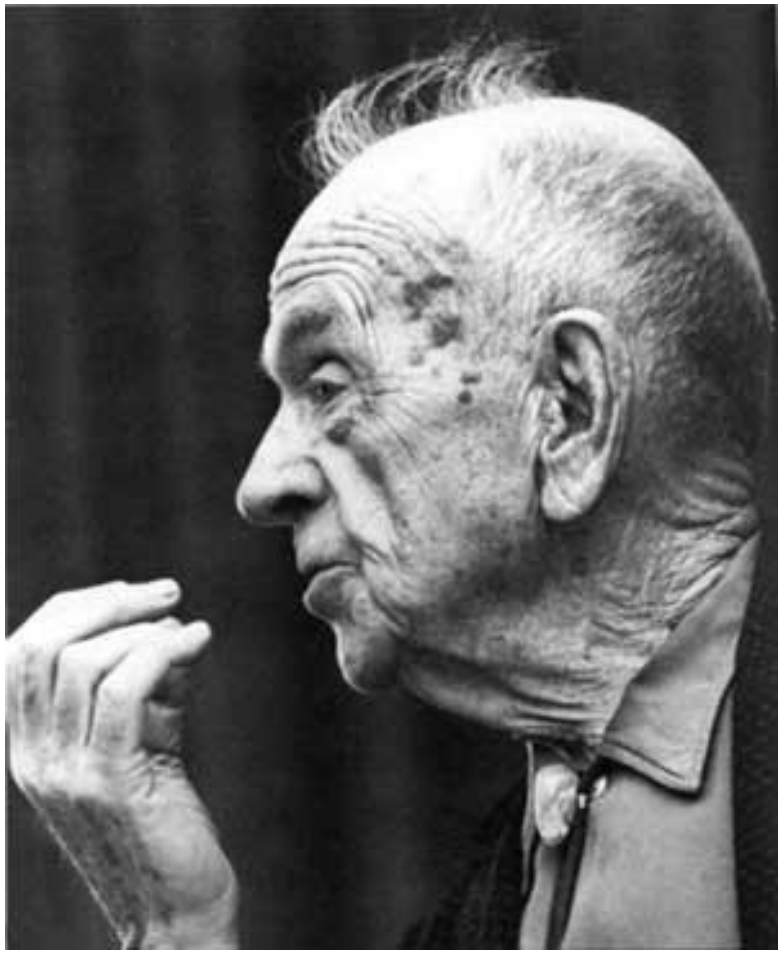
5 ingredienti: 5° le persone cercano un momento di socialità e



Luoghi che risuonano

Ri-Pensate al vostro **luogo** a cui siete particolarmente legati.

Prendete nota di tutti i **sentimenti**, i pensieri, i **ricordi** e i **valori** a cui è collegato.
Condividete e confrontate le vostre conclusioni, con il vostro vicino di sedia o con tutti, se vi fa piacere.

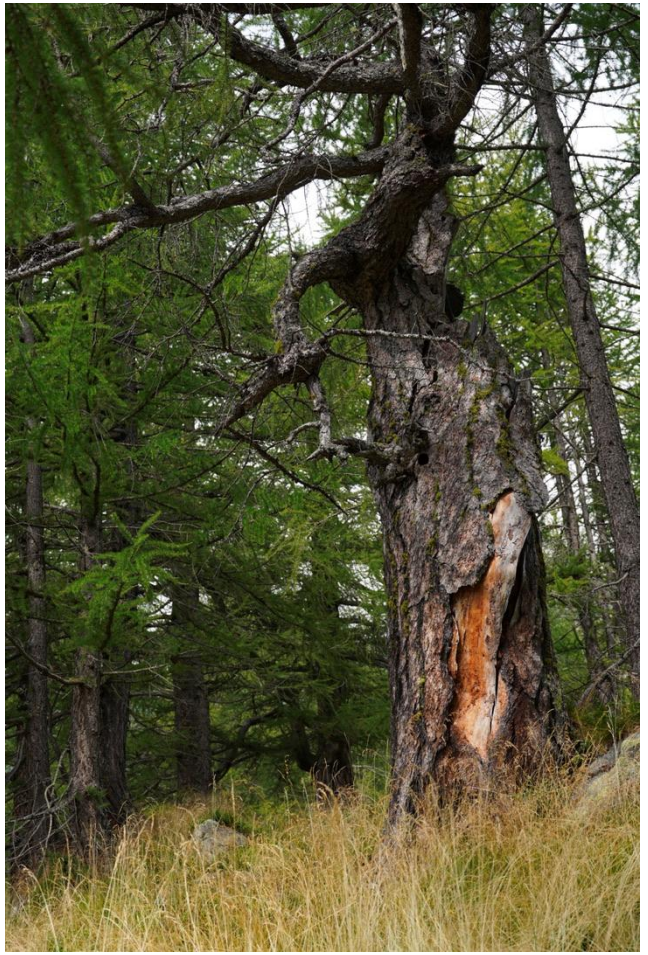


Cosa abbiamo scoperto?

Sono emersi dei pattern, degli elementi in comune?

Cosa vi ha sorpreso di ciò che vi hanno detto gli altri?

Come possiamo portare questo nel nostro lavoro?



Tutti i siti del patrimonio naturale culturale sono **luoghi di cambiamento** sociale e di **riflessione**.

Le sfide dell'interpretazione



'50 - '90

- **Raccontare** bene una **storia**
- Trasmettere un **messaggio**.
- **Promuovere** la tutela
- Apprendere in modo **divertente**

2000 - '10

- Create intellectual and emotional **connections**
- *Convey a clear message*
- Let everyone find their **own sense of place**
- Have **fun**

Now

- Triggering rewarding **transformative processes**
- **Participating** in **defining** the spirit of the place
- **Increasing** the sense of **belonging** and **connection**



Grazie per l'attenzione

Contatti relatore